Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Nikolaj Francevic Daniel'son an Karl Marx in London. Sankt Petersburg, Donnerstag, 1., und Dienstag, 6. August 1872 . In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M2274162

Nikolaj Francevic Daniel'son an Karl Marx in London. Sankt Petersburg, Donnerstag, 1., und Dienstag, 6. August 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW)

Handschrift: Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 2972
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus zwei Bogen weißem Papier. Daniel'son hat sieben Seiten vollständig und die achte Seite bis zur Hälfte beschrieben.

Die Fußnote am Anfang des Briefes zu „«Das Kapital»[x)]" wurde von Daniel'son über drei Seiten entlang am unteren Blattrand notiert. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Dem Brief liegt ein beidseitig mit Bleistift in russischer Sprache beschriebenes, schwer entzifferbares Blatt bei, auf dem offensichtlich eine Rezension zu einem Buch von Marx' „Kapital" (vermutlich zur russischen „Kapital"-Ausgabe) notiert wurde (siehe „Anmerkungen zum Brief").

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf den beschriebenen Seiten mit Bleistift: „Rj 954a–h".

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Переписка К. Маркса с Николаем—оном (1930) / Летописи марксизма № 2(12) 1930. S. 46–48.

In der Sprache des Originals wird der Brief hier erstmals veröffentlicht.

Absender: Daniel'son, Nikolaj Francevič (1844-1918)
Schreibort: Sankt Petersburg
Schreibdatum: zwischen 1872-08-01 und 1872-08-06

Empfänger: Marx, Karl (1818-1883)
Empfangsort: London

| Petersburg 20 July[a] 1872.

Geehrtester Herr,

Ich schickte Ihnen den Sbornik: «Die russischen socialen Fragen»[b], einige Recensionen über «Das Kapital[d]»[x)e] & «Letters without address[f]» (des Verfassers on M's Politic. Econ[g].) Die Recensionen habe ich bis jetzt nicht geschickt, indem ich das Ende in der Börsenzeitung erwartet habe, sie haben sich aber, höchst wahrscheinlich, bedacht & eingesehen dass dergleichen Aeusserungen, wie sie gethan, ihnen gar nicht zukommen und daher beschlossen besser den 2[.] Abschnitt gar nicht zu drucken. – «Letters etc» waren vom Verfasser gleich nach dem gesetzlichem beschluss der Bauernfrage geschrieben worden. Ich habe gehört, dass bald der

V Band seines Werkes herauskommen wird, und da in diesen Letters auch von dem die Rede ist was der V. Band enthält, so wäre es nicht übel sie in demselben auch zu placiren. Vielleicht hat der Herausgeber schon die Copie dieser Briefe (gedruckt sind sie nicht gewesen); Aber in Betracht genommen dass der Anfang des IV Band (auch von der Handschrift gedruckt) nicht fehlerfrei war, schicke ich Ihnen eine Copie mit Original verglichen, in der Hoffnung, dass Sie so freundlich sein werden, nach dem Durchlesen dem Heraus|() geber herüberzuschicken.

In den «Sbornik[i]»[h] befinden sich einige Aufsätze[k], die Sie, ich denke, interessiren werden nach ihren factischen Nachrichten über die Lage verschiedener Fragen in Russland. Erwarten Sie nicht von den Verfassern theoretischer Originalität, besondern Verstand: gegenwärtig findet man bei uns in der Literatur weder das Eine noch das Andere vor, – es sind aber gewissenhafte Arbeiter. Es sind da zwei Aufsätze Flerowsky (Berwy)[l] (VI & XIII) des «Die Lage der arb. Klas. in Russland[m]». (En passant: Die 2[t] Ausgabe dieses Buchs ist in der Censur angehalten. –[])]

— Der Vormund der Kinder Tschernyschewsky[n] (Pypin[o]), der die kritischen, bibliographischen, historischen und historisch-literarischen Aufsätze von Tsch. herausgeben wollte, war vorgebeugt, dass wenn auch nur ein Aufsatz dieses Verfassers erscheint so wird der Verleger ohne weiteres aus der Hauptstadt entfernt. Hierbei muss man bemerken, dass Mehreres von diesen Sachen in den für das freie Wort schwere Zeiten erschienen ist – in den Jahren 1855–6). Dort ist ein Aufsatz von Johow (Жоховъ)[p] «Unentschieder*(?)* Punct*(?)* der Bauernfrage», wo Sie hingewiesen | werden auf die gegenwärtige Lage der Bauern als Glieder des Reichsorganismus, i.e. auf die Lage die durchs Положеніе vom 19 Februar 61 festgesetzt war. Hier werden Sie auch finden wie diese «Положеніе» gebildet wurde, welche Rolle die помѣщики[q] spielten. Wenn Sie sich für die Frage, die in diesem Aufsatze durchgenommen wird, interessiren werden, wenn Sie wünschen werden mit dem Material, nach dem es gebildet wurde bekannt zu werden, wenn Sie die Delegaten-помѣщики in ihrer vollen Nacktheit sehen wollen, als sie in cynische Offenherzigkeit ihre geheiligten Rechte verteidigten, als sie auf den Vorschlag der «Kommission» die Leibeigenen mit ihrem Lande frei zu lassen antworteten dass ein derartiger Vorschlag die Frucht schädlicher Lehren des Socialismus & Kommunismus ist, dass die «Kommission» von den Lehren Proudhon[r]'s, die, als untauglich zum*(?)*Lachen*(?)*, vom ganzen aufgeklärten Europa anerkannt sich hinreissen lässt; die kleinen Stücke Land für die Bauern verteidigten, da die grossen für die Bauern selbst lästig wären; wenn, sage ich, alles dieses Sie | so interessiren wird, dass Sie mit den Materialien selbst, die Skrebitzky[s] unter dem Titel «Die Bauernfrage während der Regierung Alexander II[t]» gesammelt, näher bekannt werden wollen, und mir schreiben, dass ich Ihnen dieses Werk, dass sehr gewissenhaft zusammengestellt schicken soll, so habe ich bei der Sendung des Sbornik mein Ziel erlangt. Bei Skrebitzky werden Sie den Gang der Sache, alle Meinungen, Erwiederungen der помѣщики , alle ihre Projekte u.s.w. u.s.w. vorfinden. Mit dem Character dieses Werkes wird Sie einigermassen das genannte Werk Johow bekannt machen.

25 Juli[u]

Zehn Reform Jahre sind in die Ewigkeit abgegangen: jetzt hat die Zeit der Contre Reformen begonnen. Obgleich diese berühmten 10 Jahre eben nur deshalb berühmt sind, weil gleich nach dem Schritt zu einer Reform, 2 Schritt zurückgemacht wurden um die Wirkung derselben zu paralisiren, so ist es doch bis jetzt noch kein Fall da gewesen dass die Regierung von einem einmal offen erklärten | allgemeinen Princip irgend einer Reform zurückgetreten wäre. In diesen Tagen ist auch das geschehen. Ich habe Ihnen schon das neue Druckgesetz geschickt, nach welchem das Gericht, welches über die Pressenangelegenheiten urtheilt, abgeändert worden ist (die einzige Garantie der Pressenfreiheit) und statt dessen eine administrative Willkühr eingeführt wird (die Motiven!), d.h. der Minister erhält die Macht, jedes für ihn unangenehme Buch, Schrift etc durch eigene Gewalt zu vernichten; das Gericht aber wird zu der Rolle eines einfachen Lakais herabgewürdigt, welches nicht über die Schuld oder Unschuld urtheilt, – das Urtheil ist schon im ersteren Sinn vom Minister gefällt, – sondern darüber, welcher Strafe der Verfasser oder Verleger der der Administration unangenemen Schrift zu unterziehen ist[.] Aber das ist nur die Aussenseite

der Sache. Zur selben Zeit mit diesem Gesetz kam auch ein geheimer Ukas heraus, laut welchem alle Pressen-Processe, die zur Zeit der früheren Gesetze in den Gerichts-Instanzen angefangen waren, als venichtet erklärt wurden (nicht beigelegt, sondern einfach venichtet) ohne aber, dass die Verleger irgend welche Entschädi | gung beanspruchen können. Wie Sie sehen, werden die heiligen Eigenthumsrechte bei Gelegenheit von ihnen mit den vollsten Liberalismus mit den Füssen getreten und auch zugleich damit den Elementarbegriff vom Gesetze überhaupt: dem Gesetze giebt man eine rückwirkende Geltung.

Aber, vielleicht wird Jemand finden, dass dieses Gesetz sich nur auf die Minorität der s.g. gebildeten Classe bezieht. – Hier verbreitet sich aber das Gerücht, welches sogar in die Presse gedrungen ist, dass in Erwägung dessen: dass die rückständigen Abgaben (недоимки) der Bauern sich in der letzten Zeit erschreckend vergrössert, was auf die Unfähigkeit derselben selbständig ihren Haushalt zu besorgen hinweist (um sich von der Grundlosigkeit dieser Behauptung zu überzeugen, braucht man die Zahlen auf der S. 768–9 Statist. Sbornik «Russland» durchzusehen, und sich der Landwesen Verordnung zu errinnern, (земство) laut welcher die landwirthschaftlichen Ausgaben vom Reiche abgetheilt und dem Landwesen untergeordnet wurde, d.h. ohne das Reichs Budget zu | verringern, wurde ein neues Budget eingeführt, – das des Landwesens) die Regierung die Absicht hege, die Bauern unter eine administrative Abhängigkeit von den Gutsbesitzern (помѣщики) zu stellen, mit andern Worten sich wieder der Leibeigenschaft zuzuwenden. – Wenn dieses Gerücht sich auch als unbegründet erweisen wird, so weist doch schon selbst die Entstehung desselben auf die Stimmung die in den gesetzgebenden Sphären herrscht. –

Unmöglich wird die Gesellschaft, für deren Interessen Outine[v] gelitten hat, keine*(?)* Massregeln gegen diese Räuber ergreifen? In welcher Lage befindet sich überhaupt diese Sache?

Ist es begründet dass der Congress in Haag[w] bestimmt worden? werden Sie so gefällig sein mir die Programme desselben zu senden[x].

Hierbei sende Ihnen den Artikel[z] aus «Вѣстникъ Европы[ab]» An Essay der Landwesen-Statistik (Опытъ земской статистики)[aa], woraus Sie ersehen können dass bei uns die Grösse v in der Formel m/v dahin streben eine negative Grösse zu werden, d.h. aus jedem 100, welches der Arbeiter hervorbringt, ihm 150 abzunehmen! Da sieht man wohin uns die | «berühmten 10 Reformjahre» geführt haben! Nicht umsonst ist der Hungertyphus bei uns eine chronische Krankheit geworden.

Wann denken Sie mit der 2. Ausgabe des Kap.[ad] fertig zu werden? Werden wohl viele Veränderungen darin vorkommen? Das sind für mich wichtige Fragen, da ich glaube dass zum Ende des Jahres die russ. Ausgabe verkauft wird, & folglich zu der Zeit man alle die Vorarbeiten endigen muss (die Uebersetzung, Aenderungen etc.).

Baranof[ae] habe ich Ihr Schreiben eingehändigt, er nahm sich vor Ihnen selbst zu schreiben.

Mit Hochachtung

ND

/ [x)] Wie Sie sehen werden kann man nicht zu ihnen, wie zu den deutschen |() (H. Sybel[af], Schäffle[ag] & A.) die Worte Lichtenberg[ai]'s[ah] beziehen: «Die Menschen sind geneigt zu glauben, dass sie jedes Buch, worin nichts von krummen Linien und algebraischen Formeln vorkommt, lesen konnten, sobald sie die Sprache |() verstanden, worin sie geschrieben ist. Es ist aber grundfalsch!» (1778). /

Erläuterungen

a) Angabe nach julianischem Kalender; nach dem gregorianischen Kalender der 1. August.

b) Русские общественные вопросы.[c] [Russkie obshchestvennye voprosy] Сборник "Недѣли". С приложеніем литературно-политическаго отдѣла. Изд. сотрудников-издателей газ. "Неделя" П.А. Гайдебурова и Е.И. Конради. Sankt Petersburg 1872.

c) Zotero Link für: Русские общественные вопросы.

d) Zotero Link für: Das Kapital

e) Nikolaj Francevic Daniel'son an Karl Marx in London. Sankt Petersburg, Donnerstag, 1., und Dienstag, 6. August 1872

f) Zotero Link für: Letters without address

g) Zotero Link für: des Verfassers on M's Politic. Econ

h) Русские общественные вопросы. сборник „Недѣли". С приложеніем литературно-политическаго отдѣла. Санкт-Петербург 1872[j] [Russkie obshhestvennye voprosy. sbornik „Nedeli". S prilozheniem literaturno-politicheskago otdela. Sankt-Peterburg 1872].

i) Zotero Link für: Sbornik

j) Zotero Link für: Русские общественные вопросы. сборник „Недѣли". С приложеніем литературно-политическаго отдѣла. Санкт-Петербург 1872

k) Siehe D2. S. 144: Daniel'son macht im Folgenden Marx auf die darin veröffentlichten Artikel von N. Flerowski „Ein unpraktischer Gesetzentwurf" und „Das klassische Land des Großgrundbesitzes" sowie von A. F. Schochow „Ungelöste Fragen der Bauernfrage" aufmerksam. Der letzte Artikel blieb aufgrund des plötzlichen Todes seines Autors unvollendet. (zu den russischen Original-Aufsätzen siehe das Digitalisat)

l) Bervi, Vasilij Vasil'evič (1829-1918)

m) Zotero Link für: Die Lage der arb. Klas. in Russland

n) Černyševskij, Nikolaj Gavrilovič (1828-1889)

o) Pypin, Aleksandr Nicolaevič (1833-1904)

p) Žochov (Жоховъ), A. F. (-)

q) = Помещики.

r) Proudhon, Pierre-Joseph (1809-1865)

s) Skrebickij (Скребицкій), Aleksandr Il'ič (1827-1915)

t) Zotero Link für: Die Bauernfrage während der Regierung Alexander II

u) Nach dem gregorianischen Kalender der 6. August.

v) Utin, Nikolaj Isaakovič (1845-1883)

w) Der V. Kongress der IAA in Den Haag vom 2. bis 7. September 1872 statt.

x) Marx übersendet die „Resolutions of the General Congress held at the Hague from the 2nd to the 7th of September, 1872[y]" im Antwortbrief an Daniel'son vom 12. Dezember 1872.

y) Zotero Link für: Resolutions of the General Congress held at the Hague from the 2nd to the 7th of September, 1872

z) Die Beilage ist nicht überliefert.

aa) ОПЫТЫ ЗЕМСКОЙ СТАТИСТИКИ. Письмо въ редакцію (М. ПРОКОФЬЕВА).[ac] In: Вѣстникъ Европы Jg. 7, 1872. Bd. 4 (Juli/August) S. 372-382.

ab) Věstnik Evropy (Вѣстникъ Европы)

ac) Zotero Link für: ОПЫТЫ ЗЕМСКОЙ СТАТИСТИКИ. Письмо въ редакцію (М. ПРОКОФЬЕВА).

ad) Zotero Link für: 2. Ausgabe des Kap.

ae) Baranov, Vladimir Ottomarovich (-)

af) Sybel, Heinrich von (1817-1895)

ag) Schäffle, Albert Eberhard Friedrich (1831-1903)

ah) Das folgende Zitat stammt aus Georg Christoph Lichtenbergs „Ueber Physiognomik; wider die Physiognomen[aj]“ (2., verm. Aufl. Göttingen 1778. S. 59).

ai) Lichtenberg, Georg Christoph (1742-1799)

aj) Zotero Link für: Ueber Physiognomik; wider die Physiognomen

Kritischer Apparat